

# Examen de passage de l'enseignement privé ou à domicile à l'école publique

2017

Lieu d'examen: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

## Admission en 10<sup>e</sup> VP / Latin



**Durée**  
120 minutes



**Matériel autorisé**  
Brochure de vocabulaire 9S

### Objectif d'apprentissage

Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles de la langue française...

### Composantes

1. En étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues.
2. En s'appropriant des outils de base en morphologie et en syntaxe.
3. En traduisant des textes et en prenant des décisions nécessaires à une lecture cohérente.

### Evaluation de l'épreuve

**Version** \_\_\_\_\_ / 20 pts

**Etymologie & morphologie** \_\_\_\_\_ / 17.5 pts

**Culture** \_\_\_\_\_ / 16 pts

**Total** \_\_\_\_\_ / **52.5 pts**

**Seuil de réussite (note 4)** 10 VP = 29 pts

**Note:**



DFJC – Département de la formation, de la jeunesse et de la culture  
DGEO – Direction générale de l'enseignement obligatoire  
DP – Direction pédagogique

1/7

**Matériel autorisé : brochure de vocabulaire 9S****Durée : 60 minutes**

→ Traduire la version ci-dessous sur une feuille annexe.

**Les livres sibyllins***Comment Tarquin le Superbe acheta les livres dits "sibyllins" au prix de 9 pour 3.*

→ Traduire le texte ci-dessous :

Quodam die femina incognita ad Tarquiniu<sup>o</sup> Superbu<sup>o</sup> venit et dicit: «Novem libros vendere<sup>o</sup> cupio: ibi sunt deorum oracula<sup>o</sup>; Romae fortunam dicunt» et magnum pretium a Tarquinio petit. Tarquinius audit et ridet; tum femina tres libros in foculi flammas<sup>o</sup> jacit et Tarquiniu<sup>o</sup> monet: «Sex libros qui<sup>o</sup> supersunt etiam emere potes; pretium vero non mutatur.» Tarquinius iterum ridet nec verba facit; tum femina iterum tres libros in foculum jacit. Itaque Tarquinius consilium tandem capit et tres libros qui supererant emit, quanquam femina pretium non mutabat. A Romanis tres libri «Sibyllini<sup>o</sup>» vocabantur; in Capitolio<sup>o</sup> erant.

**Vocabulaire (dans l'ordre alphabétique):**

quodam die	un jour
incognita	inconnue
pretium, pretii, n.	le prix
rideo, -es, -ere	rire
foculus, -i, m.	le foyer, le réchaud
jacio, -is, -ere	jeter
emo, -is, -ere	acheter
muto, -as, -are	changer
iteru	de nouveau, à nouveau
quanquam	alors que, bien que

/ 20 pts

2/7

## Etymologie & morphologie

→ Les questions d'étymologie se rapportent à des mots figurant dans la version.

### 1. Compléter le tableau ci-dessous sur le modèle donné en exemple.

Verbe latin	Basé sur le radical du présent	Basé sur le radical du supin
amo	amour	amateur
	avenir	
dico	-	
	omnipotent	-
		vocation
	inaudible	
	facile	

\_\_\_ / 5 pts

### 2. Indiquer la préposition latine se trouvant dans chaque mot français, puis donner une définition étymologique de ce mot (la traduction du mot latin doit se trouver dans la définition).

**Ex: condisciple** préposition: cum + abl

définition: personne qui a fait ses études en même temps qu'un autre, avec lui

**enterrer** préposition: \_\_\_\_\_

définition: \_\_\_\_\_

**attirer** préposition: \_\_\_\_\_

définition: \_\_\_\_\_

**absent** préposition: \_\_\_\_\_

définition: \_\_\_\_\_

**parvenir** préposition: \_\_\_\_\_

définition: \_\_\_\_\_

\_\_\_ / 4 pts

3/7

3. Entourer l'intrus étymologique de chaque série, puis indiquer la racine latine commune aux autres mots.

prémonition – moniteur – montre – admonester > \_\_\_\_\_

trier – trèfle – trident – triplés > \_\_\_\_\_

librairie – libre – livret – livre > \_\_\_\_\_

\_\_\_ / 3 pts

4. Traduire les formes verbales suivantes :

Ducebas: \_\_\_\_\_

Dat: \_\_\_\_\_

Capiunt: \_\_\_\_\_

Pugnas: \_\_\_\_\_

Paravisti: \_\_\_\_\_

\_\_\_ / 2.5 pts

5. Traduire les phrases suivantes en traduisant de manière adéquate le verbe «esse».

Asinus non est.

\_\_\_\_\_

Est homo (homme, nominatif) in castris.

\_\_\_\_\_

Domino villa (la ferme) est.

\_\_\_\_\_

\_\_\_ / 3 pts

/ 17.5 pts

## Analyse d'image

Exercice 1:



Quel est le type/support/nature de cette œuvre d'art ?

\_\_\_\_\_ / 1 pt

Décrire la scène. Devant les murs de quelle ville se situe-t-elle ?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ / 2 pts

A quel épisode mythologique fait référence cette image ?

\_\_\_\_\_ / 1 pt

Donne le nom de l'ouvrage qui raconte cette histoire.

\_\_\_\_\_ / 1 pt

Quel est le nom du personnage qui s'est échappé pour ensuite partir en Italie ?

\_\_\_\_\_ / 1 pt

Exercice 2:



**Nommer le personnage représenté et mentionner un fait marquant de sa carrière.**

---

---

---

\_\_\_ / 1 pt

**Comment est mort ce personnage ?**

---

---

---

\_\_\_ / 1 pt

**Que signifie l'abréviation «SPQR» ?**

---

---

\_\_\_ / 2 pts

## Le latin en français

**Pour chaque proverbe, donner la traduction ou le sens. Puis expliquer le proverbe.**

---

*Exemple :*

### **In memoriam**

Signification: *en mémoire.*

Explication: *on trouve cette citation sur des tombes funèbres. Il est question de se souvenir du défunt.*

### **Bono domino, boni servi**

Signification: \_\_\_\_\_

Explication: \_\_\_\_\_ **/2 pts**

### **Veni, vidi, vici**

Signification: \_\_\_\_\_

Explication: \_\_\_\_\_ **/2 pts**

### **Non possumus**

Signification: \_\_\_\_\_

Explication: \_\_\_\_\_ **/2 pts**

**/ 16 pts**

**7/7**